

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	15.05.2017	09:00–17:00		15.05.2017	09:00–17:00
	16.05.2017	09:00–17:00		16.05.2017	09:00–17:00
	17.05.2017	09:00–24:00		17.05.2017	09:00–24:00
	18.05.2017	00:00–00:30		18.05.2017	00:00–00:30
		09:00–24:00			09:00–24:00
	19.05.2017	00:00–00:30		19.05.2017	00:00–00:30
		09:00–12:30			09:00–12:30
	20.05.2017	Kein Schießbetrieb No firing exercises		20.05.2017	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr.

Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

* DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

The schedule is not guaranteed.

The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 37/17) 18/17

* **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Errichtung und Betrieb von Windenergieanlagen im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ)**

(Mitteilung im NfS-Heft 17/17 aufgehoben)

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat zunächst unter dem 11. Juli 2016 und nun erneut unter dem 5. April 2017 auf Antrag der Genehmigungsinhaberin AWE-Arkona-Windpark Entwicklungs GmbH, c/o E.ON Climate & Renewables Services GmbH, Steindamm 98, 20099 Hamburg vom 6. Februar 2017 die Nebenbestimmung Nr. 23 der Genehmigung des Offshore-Windparks „Arkona-Becken Südost“ vom 15. März 2006 in Verbindung mit dem Bescheid vom 24. Mai 2012 neu gefasst.

Die Nebenbestimmung Nr. 23 Satz 1 lautet nunmehr:

Die Genehmigung erlischt, wenn nicht bis zum 31. Juli 2017 mit den Bauarbeiten für die Installation der Anlagen begonnen wird.

Der Bescheid liegt vom **2. Mai 2017 bis zum 16. Mai 2017** zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bibliothek
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg
Montag bis Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Freitags: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bibliothek
Neptunallee 5
18057 Rostock
Montag bis Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

Hinweis:

Der Bescheid gilt gegenüber den Betroffenen mit dem Ende der oben genannten Auslegungsfrist als zugestellt. Dies gilt nicht für die Betroffenen, denen der Bescheid zusätzlich individuell zugestellt wurde. Der Bescheid kann bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist von den Betroffenen schriftlich beim

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Referat M5
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

angefordert werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen den Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Zustellung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg, zu erheben.

Im Auftrag
Dr. Beatrix Scherenberg

Az.: BSH/5111/Arkona Becken Südost/Vollzug/17/
M5311

* **DE. Baltic Sea. BSH. Notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency on the construction and operation of wind turbines in the German Exclusive Economic Zone (EEZ)**

(Notification in NfS issue 17/17 cancelled)

Upon application as of 6 February 2017 by the approval holder AWE-Arkona-Windpark Entwicklungs-GmbH, c/o E.ON Climate & Renewables Services GmbH, Steindamm 98, 20099 Hamburg, the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) has on 11 July 2016 and again on 5 April 2017 revised clause 23 of its approval for the offshore wind farm "Arkona-Becken Südost" dated 15 March 2006 as amended on 24 May 2012.

The revised wording of clause 23 Sentence 1 is as follows:

The approval shall expire unless construction activities for installation of the facilities have been started by 31 July 2017.

The note will be available for inspection from **2 May 2017 to 16 May 2017** at

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Library
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg
Monday to Thursday: 0900–1500
Friday: 0900–1430

and at

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Library
Neptunallee 5
18057 Rostock
Monday to Thursday: 0900–1500
Friday: 0900–1430

Note:

The note shall be deemed to have been served to those concerned as of the last day of the above period of public inspection. Those receiving an individual note are exempt from this provision. The notification can be requested in writing by those concerned to the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Referat M5
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

before the period of remedy expires.

Notice on legal remedies available:

Objection to this note may be filed within one month after notification. The objection must be filed in writing to, or put on record at, Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg.

By order
Dr. Beatrix Scherenberg

FR.: BSH/5111/Arkona Becken Südost/Vollzug/17/
M5311

(BSH M5/17) 18/17

* **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

90. Jahrgang für die Eissaison 2016/2017 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigefügt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das INTERNET abrufbar.

Eisinformation:

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87

Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49

E-Mail: ice@bsh.de

INTERNET: www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/index.jsp
und www.bsis-ice.de

* **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)**

90th volume for the ice season 2016/2017 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional **overviews**, and **forecasts** for about four to five days. Furthermore, it includes the **announcements** of restrictions to navigation as well as the operational areas and possible assistance of icebreakers. Once a week a **reference ice chart** covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the INTERNET, as well as other Ice Service products.

Ice Information:

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87

Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49

e-mail: ice@bsh.de

INTERNET: www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/index.jsp
and www.bsis-ice.de

(BSH M1/17) 18/17